

PAROISSE STE-THÉRÈSE
Témiscaming, QC
& Thorne, ON
OUR LADY OF THE LAKE MISSION Kipawa, QC

Site web / Website
www.sttheresetemiscaming.com

ST. THERESA'S PARISH
Presbytère / Rectory
819-627-3381
67, rue Boucher, C.P. 940



Rev. Scott Murray, administrator & Rev. Peter Do, assistant
Madeleine Paul, secrétaire/secretary - courriel/e-mail: eglise.ste-therese@cablevision.qc.ca
Bureau ouvert mardi et mercredi de 9h00 à 13h30 et jeudi de 9h00 à 15h00
Office open Tuesday and Wednesday 9:00 a.m. to 1:30 p.m. & Thursday 9:00 a.m. to 3:00 p.m.

MESSES
Semaine du
22 décembre
2019



MASSES
Week of
December 22
2019

Mercredi 24 déc.

(B) 18h30/ 6:30pm **TEMISCAMING** Wednesday, Dec. 24
Sylvie Simard et Mario Beaulieu – Famille Simard

Jeudi 25 déc.

(B) 10h00 **KIPAWA** Thursday, Dec. 25
Défunts de la famille Cousineau – Rollande Labrosse

Mercredi 24 déc.

(E) 8:30 p.m. **KIPAWA** Wednesday, Dec. 24
Larry Norman – Dot Helene McKenzie – Anita Parjiseau

La Sainte Famille (A)
Holy Family (A)

Kipawa

Saturday December 28

(E) 5pm **TEMISCAMING** Gaëtane Desjardins – The Desjardins Family

Témiscaming

Dimanche 29 Décembre

(B) 8h45 **TEMISCAMING** René Champoux – La famille

2020

2020

TEMISCAMING

Mercredi 1 janvier **Wednesday, January 1**
(B) 11h30 *En l'honneur de la Vierge Marie* – une paroissienne

Jeudi 2 janvier

Thursday, January 2
(B) 8h30 **TEMISCAMING** Denis Hamelin – Rosemarie & Raymond Hamelin

FINANCES

<u>2019-12-15</u>	<u>Env.</u>	<u>\$\$\$</u>	<u>En Vrac/Loose</u>	<u>TOTAL</u>
Ste-Thérèse	43	794,00	21,00	815,00 \$
Our Lady of the Lake	17	161,00	29,00	190,00 \$



Épiphanie du Seigneur (A)
Epiphany of the Lord (A)

Témiscaming

Saturday 4 janvier

(B) 5pm

Gaëtane Desjardins – Christiane & Gérard Chenier

Kipawa

Dimanche January 5

(E) 8h45

MISSA PRO POPULO

2020

Enveloppes de quêtes // Collection Envelopes

PAROISSE STE-THÉRÈSE PARISH &
OUR LADY OF THE LAKE MISSION

S.V.P. - Veuillez prendre votre boîte d'enveloppes.
PLEASE - You may take your box of envelopes.

Le Bureau de la Paroisse sera fermé du 23 décembre 2019 au 9 janvier 2020 inclusivement.

Le bureau sera ouvert le vendredi 10 janvier 2020

Merci!

The Parish Office will be closed from December 23rd, 2019 to January 9, 2020 inclusively.

It will re-open on Friday, January 10th

Thank you!

Adorons-le, Prosternés

Tantum ergo Sacramentum, Veneremur cernui." Ces mots célèbres des derniers versets du Pange Lingua résument l'esprit de Noël. Une traduction littérale des mots se lit comme suit: "Un tel Sacrement, Vénérons-le donc, courbés." Quand les sages sont venus à Bethléem pour trouver Jésus, saint Matthieu nous dit: "et, tombant à ses pieds, ils se prosternèrent devant lui." (Mt. 2:11).

S'agenouiller devant quelqu'un est un signe universel d'humilité. En nous agenouillant, nous nous rendons plus bas et vulnérables aux autres. Dans notre relation avec Dieu, s'agenouiller est extrêmement important parce que l'action corporelle aide à développer la réalité spirituelle. Dieu est notre créateur, Il nous a sauvés du péché et Il nous invite à nous unir à Lui. Saint Paul dit: « Au nom de Jésus, chaque genou doit flétrir, dans le ciel et sur la terre et sous la terre» (Ph 2:10). L'humilité est le fondement de la vie spirituelle, et s'agenouiller nous aide à grandir en humilité.

Selon la paroisse que vous visitez, il peut y avoir des coutumes différentes pour quand les gens s'agenouillent pendant la messe. En raison des genoux retirés il y a des années à Kipawa, la pratique de s'agenouiller pendant la messe a, naturellement, cessé. À Ste-Thérèse, il n'y a qu'une brève période d'agenouillement pendant la consécration. D'autres endroits ont d'autres pratiques, comme je suis sûr que vous en avez tous fait l'expérience. Cette variété de pratiques s'explique en grande partie par le fait que les règles relatives au moment de s'agenouiller sont ambiguës et permettent des pratiques différentes.

Étant donné l'importance de s'agenouiller pendant la messe et son symbolisme profond, il semblait souhaitable de trouver des genoux pour Notre-Dame du Lac. Certains de ces genoux sont déjà arrivés et d'autres sont en route. Bien sûr, si vous n'êtes pas en mesure de vous agenouiller à cause d'une maladie physique, vous êtes le bienvenu à vous asseoir pendant que d'autres s'agenouillent. J'espère aussi que nous pourrons avoir une uniformité entre nos paroisses et les autres paroisses du diocèse de Pembroke. **Cela signifie que la congrégation s'agenouillera pendant deux périodes pendant la messe: la première va de la fin du « Saint, Saint, Saint » jusqu'au « Grand Amen » à la fin de la prière eucharistique. La seconde va de la fin de « l'Agneau de Dieu » jusqu'à ce que vous soyez prêt à monter pour la communion.** Vous pouvez également vous agenouiller ou vous asseoir après avoir reçu la communion.

Alors que nous nous préparons à célébrer la solennité de Noël, nous voyons des images des bergers et des sages agenouillés devant l'enfant Jésus. Jésus, qui s'est humilié pour devenir l'un de nous, est reconnu par les bergers et les sages comme leur sauveur et roi, alors ils se mettent à genoux. A chaque messe, Jésus s'humilie pour devenir présent dans l'Eucharistie. Nous nous agenouillons pendant la messe pour exprimer notre humilité devant notre Sauveur et Roi, qui est présent dans l'Eucharistie. Quel beau mystère - Dieu parmi nous! Passez un Noël bénit et joyeux! "Tantum ergo Sacramentum, Veneremur cernui."

Père Scott Murray

Down in Adoration

"Tantum ergo Sacramentum, Veneremur cernui." These famous words from the final verses of the Pange Lingua encapsulate the spirit of Christmas. A literal translation of the words reads, "Hence so great a Sacrament, Let us venerate with heads bowed." When the Wise Men came to Bethlehem to find Jesus, St. Matthew tells us, "They fell down and worshiped him" (Mt. 2:11).

Kneeling before someone is a universal sign of humility. By kneeling we make ourselves lower and vulnerable to another. In our relationship with God, kneeling is tremendously important because the bodily action helps to develop the spiritual reality. God is our creator, He has saved us from sin, and He invites us to union with Him. St. Paul says, "At the name of Jesus every knee should bow, in heaven and on earth and under the earth" (Ph 2:10). Humility is the foundation of the spiritual life, and kneeling helps us to grow in humility.

Depending on which parish you visit, there can be varying customs for when people kneel during the Mass. Due to the kneelers being removed years ago in Kipawa, the practice of kneeling during Mass has, understandably, stopped. At Ste-Thérèse, there is only a brief period of kneeling during the Consecration. Other places have other practices, as I am sure you have all experienced. This variety in practices is largely because the rules for when to kneel are ambiguous and allow for different practices.

Given the importance of kneeling during the Mass, and its profound symbolism, it seemed desirable to find kneelers for Our Lady of the Lake. Some of those kneelers have already arrived and more are on their way. Of course, if you are not able to kneel because of physical ailment, you are most welcome to sit while others are kneeling. My hope is also that we can have uniformity between our parishes and other parishes in the Diocese of Pembroke. **This means that the congregation will kneel for two periods of time during the Mass: the first is from the end of the "Holy, Holy, Holy" until the "Great Amen" at the end of the Eucharistic Prayer. The second is from the end of the "Lamb of God" until you are ready to come up for Communion.** You are also welcomed to kneel or sit after receiving Communion.

As we prepare to celebrate the solemnity of Christmas, we see images of the Shepherds and Wise Men kneeling before the baby Jesus. Jesus, who humbled Himself to become one of us, is recognized by the Shepherds and Wise Men as their Saviour and King, so they humble themselves before Him. At each Mass, Jesus humbles Himself to become present in the Eucharist. We kneel during the Mass to express our humility before our Saviour and King, who is present in the Eucharist. What a beautiful mystery - God among us! Have a blessed and joy-filled Christmas! "Tantum ergo Sacramentum, Veneremur cernui."

Fr. Scott Murray